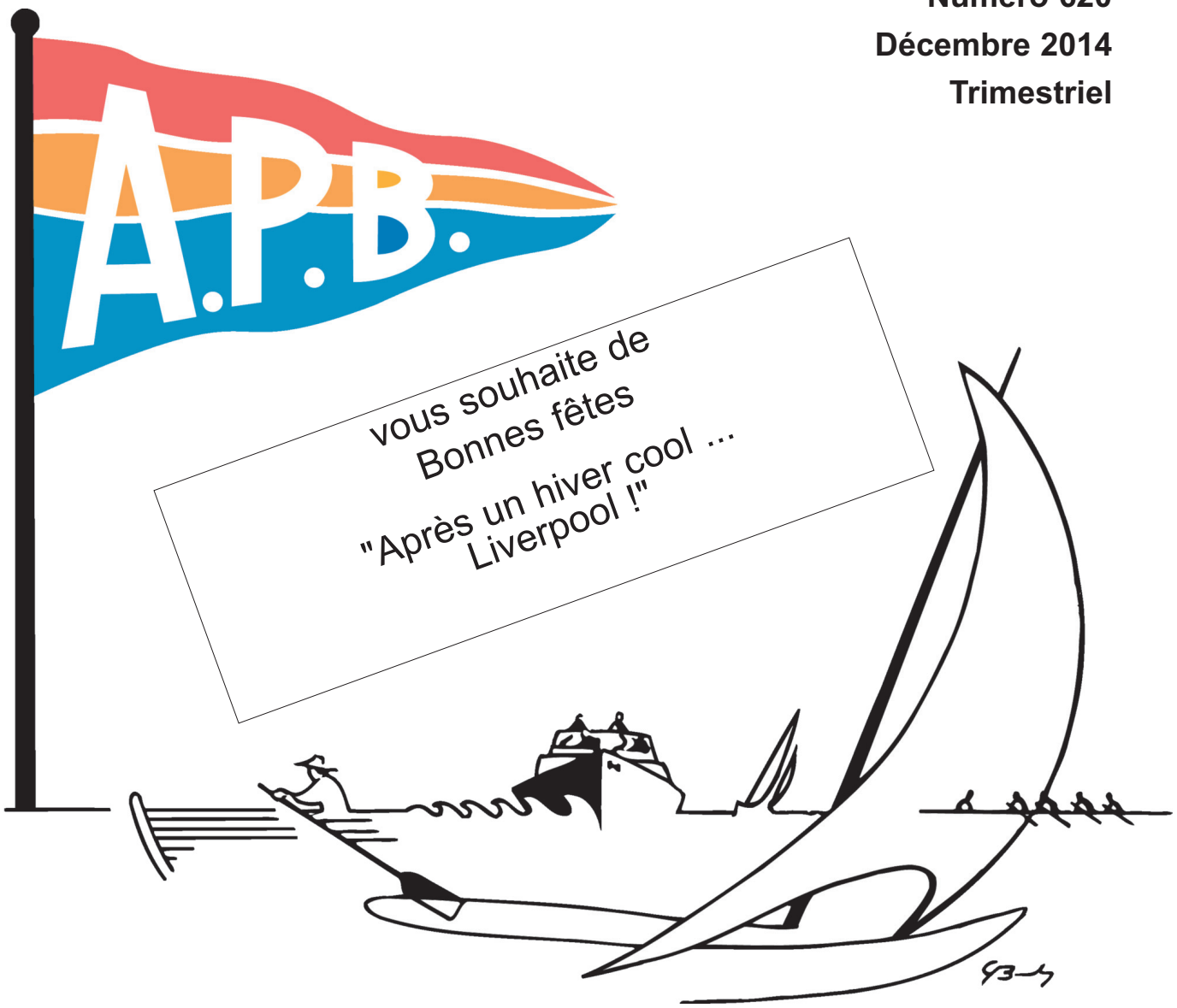
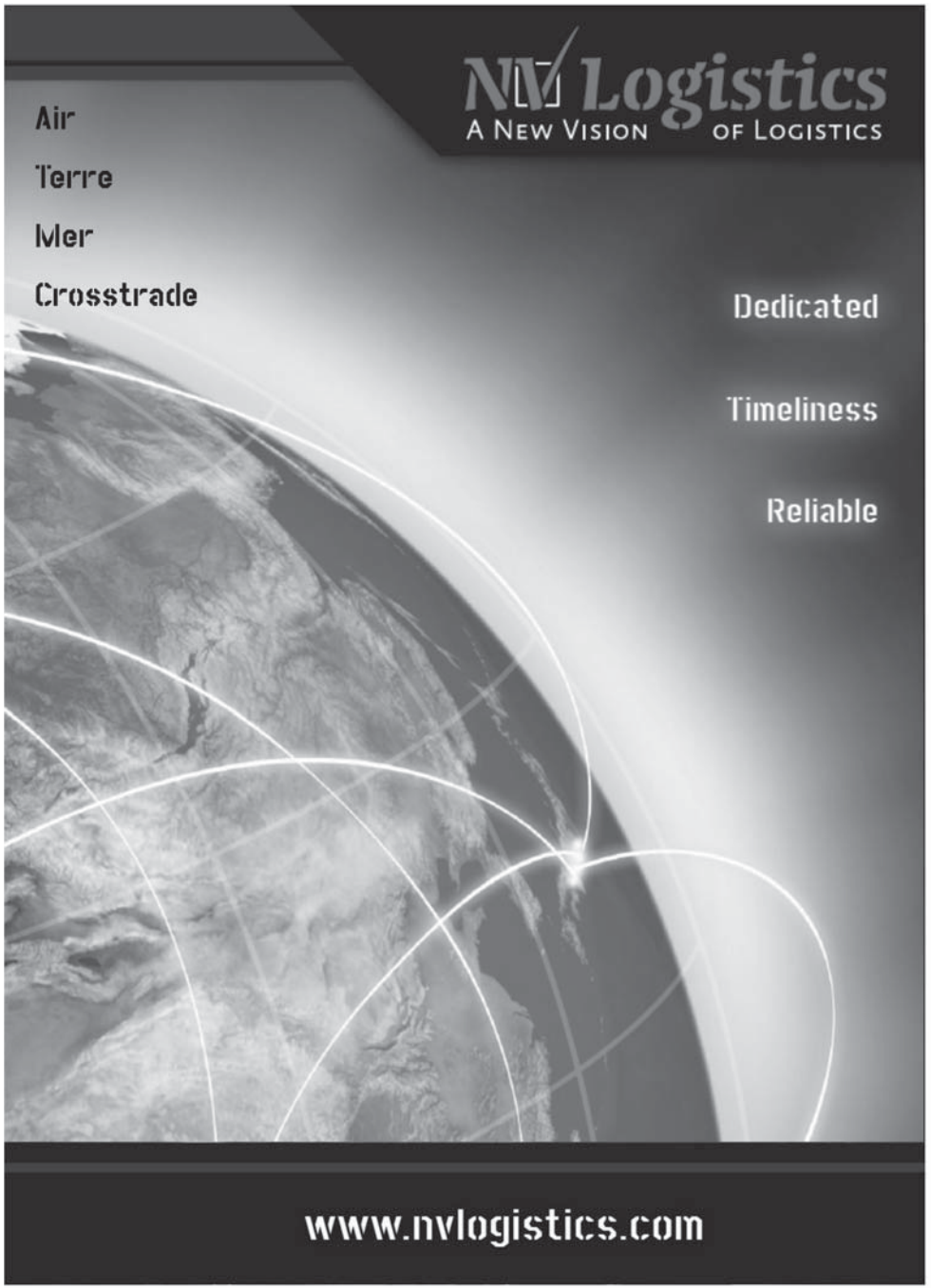
Numéro 620
Décembre 2014
Trimestriel



Association des propriétaires de bateaux

Fondée en juillet 1923



NV Log SA - Halle de Fret 5 - Bureau E128 - 1211 Genève 5 Aéroport
022.817.40.90 Contact : Thierry Moreno - thierry.moreno@nvlogistics.com

A.P.B.

Secrétariat:	35, rue Louis-Favre Tél: 022 733 32 40 info@apb.ch	Case postale 49 1211 Genève 7 Servette
Site Internet:	www.apb.ch	
Comité:	élu lors de l'AG du 18 mars 2014	
Présidente	Giovanna FANNI Natel: 079 658 04 39 info@apb.ch	
Vice-président et Journal	Pierre DUPANLOUP mobile: 079 207 70 36 - dupanloup@bluewin.ch	
Réservations des bers	bers@apb.ch	
Trésorier	Silvio PEREGO mobile: 076 385 84 48 - sperego@genevalink.ch	
Secrétaire	Yolande BOSSHARD Natel: 079 436 94 14 - Fax: 022 348 42 43 yolandebosshard@bluewin.ch	
Publicité dans Journal et Matériel Choiseul	Patrick SERVANT mobile: 079 233 70 82 - patrickservant@yahoo.fr	
et Matériel Pâquis	Paul BAYS mobile: 079 390 34 19 - baysp@bluewin.ch	
Hors comité:		
Matériel Eaux-Vives	Pietro BIANCO Natel: 076 528 66 38	
Président d'honneur	André Christin Natel: 079 436 61 79	

Bulletin de l'Association des Propriétaires de Bateaux
Case postale 49 - 1211 Genève 7 - Chèques postaux 12-4249-2
IBAN CH11 0900 0000 1200 4249 2
Impression: Imprimerie Pot, Grand-Lancy

nextdesign
websolutions depuis 1997

nxd.ch

système de gestion de sites internet pour entreprises et associations

nxd.ch info@nxd.ch 022.779.20.66 Versoix Genève Suisse

Restaurant
CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX

Terrasse panoramique, Port - Choiseul

nouvelle gérance

Dominique BEL
Nacer SMATI

restaurant@cnv.ch
+41(0)22 755 35 10
Ch. des Graviers 35 - 1290 Versoix

www.cnv.ch

Tech Yachting
Magasin nautique

Horaires Lundi 13h00-18h30 Ma-Ve 9h00-18h30 Sa 9h00-17h00 www.techyachting.com
12 rue Du-Roveray 1207 Genève (Eaux-Vives Lac) Tel +41 (0)22 786 41 42

Nouveauté 2014 ***Magasin en ligne***

www.techyachting-shop.ch

Billet de la Présidente

Chers membres et Ami-e-s,

Une autre saison de navigation est terminée; les bateaux se reposent soit bien à l'abri soit à leur place mais en sécurité car les propriétaires ont contrôlé l'état de leurs amarres pour contrer les caprices de l'hiver qui arrive. Ce fut une saison bien étrange qui nous a, toutefois, gâtées vers sa fin.

Le comité et moi-même avons eu le plaisir de rencontrer nombre d'entre vous lors de la soirée annuelle du mardi 7 octobre et du salon nautique du Léman à Morges.

La soirée d'abord. Pierre a tout mis en place pour que puissions admirer les photos des événements de l' APB qui ont suivi la soirée 2013. Elles défilent sur la paroi au fond de la salle, au premier étage du restaurant de la Nautique, tandis que, à l'autre bout, les grandes baies vitrées nous permettent d'admirer la rade.

Nous retrouvons "les Fidèles", année après année, et nous faisons connaissances d'autres membres avec une grande joie.

C'est l'occasion de récompenser les jubilaires - (ici, Silvio) par la remise d'un superbe couteau Victorinox (20 ans) ou d'une magnifique montre bracelet (30 ans ou plus) aux couleurs de l'APB - et les membres présents par le tirage au sort de polos, casquettes et porte-documents.

Notre rêve serait de récompenser tous les jubilaires qui ont été invités personnellement, par lettre. Pourrions-nous le réaliser l'année prochaine ? Peut-être le mardi 6 octobre 2015 ?

Enfin, merci à tous ceux qui se sont joints à nous et au personnel du restaurant qui ont fait que la soirée fut fort agréable et sympathique. Jugez-en vous-mêmes d'après les belles photos de Pierre.

Le Salon nautique du Léman à Morges a été l'occasion de rencontrer aussi les navigateurs et les professionnels d'autres ports situés en dehors de notre canton. Pendant trois jours nous étions là, heureux de rencontrer tant de passionnés de navigation, d'écouter tant d'aventures "maritimes" et de retrouver nos amis. Merci à tout le comité et au groupe de travail qui ont aménagé le Stand APB et assuré la permanence de vendredi à dimanche. Après une expérience de deux ans à Morges, Christian Wipfli nous a annoncé que le salon 2015 se tiendra à Genève (Palexpo). Bravo Christian pour toute l'organisation passée et future ; tout cela demande bien du travail et des responsabilités. Tu criais bien fort au micro contre les "indisciplinés" qui ne respectaient pas les consignes; tu avais bien raison ! Merci à toi et aussi à ta famille qui t'as bien épaulé et était présente pour les nombreuses tâches indispensables au bon déroulement de la manifestation. Yolande vous en racontera plus, sur le salon, dans les pages de ce journal.

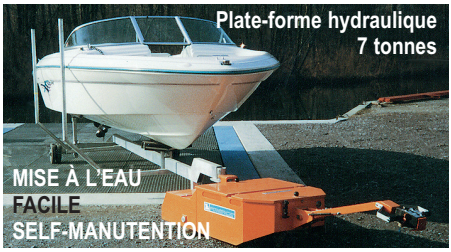
J'ai parlé de deux événements "festifs" mais ma pensée va aussi à nos amis navigateurs qui ont perdu une personne chère au cours de cette année, à ceux qui nous ont quittés.

Je pense à Kurt qui, accompagné de son épouse Christiane, était venu au Salon de Paris

CHANTIER NAVAL RIES FRÈRES DU VIEUX RHONE NOVILLE

Tél. (021) 960 28 21 – Fax (021) 960 22 21 **1845 Noville**

NOUVEAU: PORT-À-SEC



TRAVELIFT 20 T

Vente
Construction bois

Réparation - Peinture
Bois, polyester et acier

Hivernage - Marina
Loc. à la demande

CHEZ NESTOR

Articles de pêche

4, rue Montchoisy - GENÈVE

Tél. +41 / 022 736 00 17 - Fax +41 / 022 736 00 46
- Fermé le mardi -

MARINE Motor

Michel Chevalier Pascal Dunoyer

Agent: Yamaha, Zodiac

Dépannage 7 / 7

Entretien, Hivernage, Entreposage, Transports
Réparation: Mécanique Hors Bord In Bord,Electrique, Diesel
Installations sanitaires & gaz, Carénage, Vente

2, chemin des Ambys - 1246 Corsier Tél: 022 750 02 49

pour équiper son “De Klomp” et entreprendre en 2013 une longue croisière en Méditerranée. Il a réalisé son rêve et il a tellement aimé, qu’il a acheté un nouveau voilier “Sirli” pour repartir en 2014 jusqu’au mois de septembre. Il est parti fin novembre pour un voyage sans retour mais, avant, il avait décidé, avec Christiane, de prendre une retraite anticipée et de vivre intensément à la découverte d’endroits et de gens chaleureux. La “Grande Bleue” les attendait !

Nous avons admiré les ports, les villages, l’immense bleu de la Méditerranée à travers le blog “kurt-kiki.eklablog.com”. Merci à Kurt et Christiane.

D’autre part, je tiens à féliciter le Maréchal Serge Goletta qui a pris une retraite bien méritée vers la fin de l’été, Monsieur Patrick Vidonne, nouveau Maréchal, et Monsieur Dominique Gremaud, brigadier adjoint, qui ont pris la relève!

Au nom de tous, comité et membres APB, nous remercions tous ceux du poste de la Police de la Navigation pour leur activité, parfois au risque de leur propre vie, sur le lac. Nous les remercions, ainsi que le personnel du Restaurant du Club Nautique de Choiseul, Moby Dick, les Mouettes Genevoises et Monsieur Julien pour leur disponibilité en pleine saison de navigation ; tous ont accepté de garder les clés des armoires à kärcher pour les remettre aux membres qui les demandent.

Oui, puisque je parle de clés et donc de matériel APB, je remercie les trois responsables, Paul, Patrick et Pietro sans oublier Pierre qui coordonne le tout et sollicite l’intervention immédiate d’un professionnel pour les réparations. **Un petit rappel de “Fairplay”, chers membres : n’oubliez pas de signaler toute panne (n° téléphones à l’intérieur des armoires) pour que le prochain utilisateur - une fois ça pourrait être vous - ne soit pas pénalisé.** Tout le comité fait de son mieux mais il a besoin de votre solidarité et de votre collaboration.

Merci à tout le comité, le groupe de travail et le secrétariat qui, tous, consacrent une bonne partie de leur temps libre à l’APB. Veuillez nous excuser si, parfois et indépendamment de notre volonté, un grain de sable vient se coincer dans “l’engrenage”.

Merci à tout le personnel de la Capitainerie - gardes de ports et administration - pour leur travail même si, parfois, nous “déchargeons” sur eux notre mécontentement pour le manque de places et d’infrastructures adéquates dans les ports du canton.

TOUS NOS VŒUX À TOUS : BONNES FÊTES ET HEUREUSE ANNEE 2015 !

Giovanna

CHANTIER NAVAL DU JET D'EAU

CHANTIER NAVAL DU JET D'EAU
Caillat

- Mécanique navale
- Entretien - Hivernage
- Bateau Ecole
- Exposition - Ventes
- Agence Mercury Verado

UTTERN S51
Moteur Mercury 60 CV

MAZURY TREND 700
Moteur Mercury 115 CV

CAPTUR 605 PILOTHOUSE
Moteur Mercury 115 CV

MERCURY & VERADO...
...de 2,5cv à 350 CV

. 4 cv	Fr. 1'515.-
. 5 cv sail	Fr. 1'853.-
. 8 cv	Fr. 2'666.-
. 40 cv	Fr. 6'923.-
. 80 cv	Fr. 13'041.-

(tarif dès)

Plus de détails sur :
www.chantiernavaldujetdeau.ch

Route de Peney 135 – 1214 Vernier-Genève
Tél. 022 341 06 65 – info@chantiernavaldujetdeau.ch

Calendrier APB pour votre agenda :

dècembre 2014

L'APB vous adresse ses meilleurs voeux pour une

BONNE ANNÉE 2015 !

Mardi 3 février 2015 :
Accueil des nouveaux membres de l'année 2014

Mardi 17 mars 2015 :
Assemblée générale à Vésenaz

Début avril (avant Pâques)
Remise en service des Kärchers

Dimanche 3 mai 2015
Puces nautiques à Port-Choiseul

Du vendredi 22 au mardi 26 mai 2015 (Pentecôte) :
Voyage à Liverpool à l'occasion du rendez-vous des 3 Queens

Samedi 13 juin 2015 :
Départ du Bol d'or sur le Grèbe

Mardi 6 octobre 2015 :
Soirée annuelle et jubilaires

Conférences CCS

Comme ces dernières années, le CCS-Genève nous fait l'amitié de partager les 2 conférences qu'il organisera à la Caserne des Vernets :

- **le 18 mars 2015 à 20h : "Le Vanuatu"** par le croisiériste Freddy Haller
- **le 15 avril 2015 à 20h :** sujet à venir

Détails et précisions sur les sites APB.CH ou CCSGE.CH

*****

Cours CCS

Certains cours organisés par le CCS sont également ouverts aux membres APB qui bénéficient d'un tarif de faveur :

Cours de navigation en mer 2015 tarif APB : Fr. 580.-

14 séances le jeudi du 8 janvier au 11 mai 2015.

Cours parallèle le lundi suivant, dès le 12 janvier.

Voir les détails et formulaires d'inscriptions **sur le site www.ccsge.ch**

Veuillez joindre à votre inscription une copie de votre carte de membre APB 2014 pour bénéficier de ces tarifs préférentiels.

Billet du Comité

Des vacances pour le matériel

Voilà que s'achève la saison 2014. Dans nos ports, l'eau a été coupée pour anticiper les risques de gel.

En conséquence nos trois kärchers ont rejoint celui de réserve dans leur havre tempéré. Les tuyaux haute pression (deux ont été changés cette année) ont été vidés pour prévenir tout risque d'éclatement en cas de gel puis lovés sur leur enrouleur.

Les listes d'emprunts de clés ont été collectées auprès de nos dépositaires et s'apprêtent à subir l'annuelle statistique d'utilisation qui témoigne précisément du bienfondé et de l'utilité du matériel mis à disposition des membres de l'APB.

Côté bers, nos dix unités seront rangées sur leurs étroites places pour affronter les rigueurs de l'hiver, tout en restant disponibles en cas de sortie d'urgence d'un bateau.

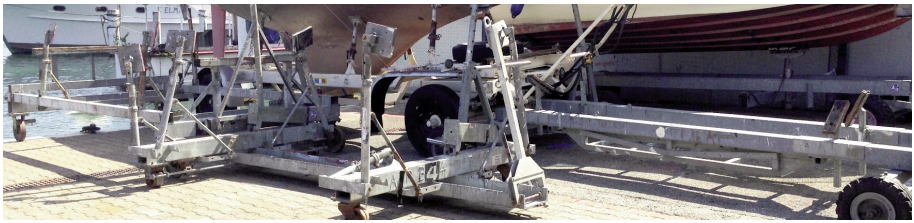
Sur le site apb.ch, les réservations atteignent un total de 149 inscriptions dont 14 périodes bloquées pour cause de manifestations (fêtes de Genève, etc.). Sur les 135 réservations effectives, on note 24 prolongations et 8 utilisations à deux reprises dans la saison. Grâce à ces inscriptions sur internet (en remplacement des fiches collées sur les bers), c'est la première fois que nous pouvons avoir une idée précise de l'utilisation des bers durant une année complète.

Dans la prochaine édition (mars 2015), nous reviendrons plus précisément sur le bilan de l'utilisation du matériel en 2014, qui constitue, toujours et encore, l'une des "missions" principales de notre association. Mais qui dit mission, dit aussi missionnaires, plus généralement appelés bénévoles ou "volontaires" dans les milieux associatifs.

Un volontaire dans chaque port : il en faut aussi pour mener à bien et sans trop de frais, l'indispensable et régulier contrôle du matériel. Sa mission ? Observateur - passage sur place, environ deux fois par semaine, pour voir si tout est en ordre - et personne de contact pour réagir rapidement en cas de pannes ou de dégâts signalés. Voilà la charge que Pietro aux Eaux-Vives, Patrick à Port-Choiseul ainsi que Paul aux Pâquis, ont assumée en 2014. A ces trois "P" - comme "piliers de ports" - nous adressons aussi nos très vifs remerciements pour le bon fonctionnement durant cette année.

Signalons que votre comité est à la recherche d'une personne volontaire pour reprendre la "mission" de Paul aux Pâquis. En effet, suite à un changement professionnel, celui-ci doit renoncer à assumer cette charge.

L'idéal serait de trouver une personne habitant le quartier des Pâquis, de préférence membre de l'APB, un peu bricoleur, peut-être retraitée, prenant l'habitude d'un petit détour sur le quai, près de la grue, afin de maintenir les emplacements APB en ordre et de signaler les défectuosités constatées. Si vous êtes intéressé, merci de contacter sans délai notre Présidente (voir page 1).



Au bout du fil, le 022 733 32 40 répond !
Notre permanence téléphonique s'est considérablement améliorée cette année. Comme notre secrétariat ne fonctionne qu'à temps très partiel, au lieu de tomber sur un répondeur, vos appels sont désormais déviés vers Yolande. Bien au courant de tous les dossiers, elle se fera un plaisir de vous répondre et de vous orienter vers les personnes en charge. Merci à elle pour cette disponibilité.

Journal et encarts publicitaires,
Votre "Journal APB" préféré offre un lien apprécié entre comité et membres. Les publicités qu'il contient ne couvrent qu'en partie seulement les coûts de sa parution trimestrielle. A la veille d'une nouvelle année, **nous lançons un appel auprès des membres qui souhaiteraient faire figurer leur entreprise parmi nos annonceurs.** Les tarifs annuels sont très attractifs* et le journal APB, adressé personnellement aux 1400 membres, est bien lu. Merci de signaler votre éventuel intérêt à Patrick (voir page 1) **avant la fin janvier**, afin que l'on puisse finaliser les nouvelles publicités pour l'année 2015 dès le numéro de mars. * *(par exemple 250.-/an pour 4 parutions d'un quart de page)*

Places à l'abri pour tous :
L'APB souhaite promouvoir l'entraide entre ses membres. Vous hivernez votre bateau à terre et vous disposez d'une place abritée à l'intérieur d'un port ? Alors durant cet hivernage, proposez votre place d'amarrage à un membre APB ou autre qui n'a pas cette chance. Pour ce faire, merci de signaler cette disponibilité au secrétariat ou par e-mail ou mettez une petite annonce sur le site. La Capitainerie est d'accord avec ces échanges temporaires pour autant qu'ils lui soient dûment annoncés.

Voyage à Liverpool :
Ce voyage - à Pentecôte, du 22 au 26 mai 2015 - est toujours à l'ordre du jour. Si vous êtes intéressés, dépêchez-vous de finaliser vos réservations (vols + hôtel). Anna prépare les visites et les rendez-vous autour des "3 Queens" (voir les pages centrales). Vous trouverez dans les articles de cette 620e édition d'autres informations et rendez-vous qui vous permettront de participer agréablement et utilement à la vie de votre APB. Et de donner **votre avis sur le Projet de Port à Tannay** (voir p.19) !

Bonne année !
Tous les membres du comité vous souhaitent d'excellentes fêtes et un hiver pas trop rigoureux pour vos bateaux, surtout pour ceux qui restent à l'eau !

Meilleurs voeux pour 2015 !

sartorio

Chantier naval
J.-Paul SARTORIO
1295 MIES-PLAGE
Tél. 022 755 17 60
Fax 022 779 12 47

- CONSTRUCTION
- RÉPARATION
- HIVERNAGE
- MÉCANIQUE

Agence MOTEURS:
- HONDA

Slip pour carénage de bateaux jusqu'à 20 tonnes

sartorio.naval@bluewin.ch

BOUTIQUE DU PÊCHEUR

4, quai du Rhône - 1205 Genève
Tél. +41 / 022 329 16 29 – Fax +41 / 022 321 66 32
E-mail: info@boutiquedupecheur.ch
www.boutiquedupecheur.ch

Fishing Shop

Des hublots couleur soleil ...

PLASTIQUA S.A.
MATIERES PLASTIQUES INDUSTRIELLES

Hublots, vitrages, séparations, protection en verre acrylique ou polycarbonate (incassable), Caillebotis, usinage de pièces, cuves, bacs et réservoirs, tubes et raccords

11bis, route des Acacias - CP 342 - 1211 Genève 24
Tél. 022 **343 49 40** - Fax 022 **343 49 39**

Echo de la Capitainerie

Les échanges de places pour l'hivernage sont monnaie courante. Elles doivent être annoncées à la Capitainerie qui les enregistre et en effectue le suivi.

Il est rappelé que tout bateau sur la voie publique doit rester immatriculé et assuré. Seuls les bateaux sur domaine privé peuvent rendre les plaques, comme c'est le cas pour les véhicules.

Les demandes peuvent parvenir dès juin pour l'automne. Elles seront traitées en priorité, les réponses ne sont données que début octobre pour des places autorisées dès le 15 octobre jusqu'au 15 mai.

Placer un bateau à terre sans autorisation, peut conduire à une mise en fourrière !

Le problème de double facturation a trouvé un épilogue heureux. Lors de la vente d'un bateau, annoncé à la Capitainerie, le vendeur recevra une facture pour sa place d'amarrage, calculée par tranches de trois mois. Donc, si la vente se fait début avril, l'ancien propriétaire payera jusqu'à fin juin, alors que le nouveau détenteur sera facturé dès juillet.

Pour cette raison, l'an prochain, les factures des places d'amarrage seront envoyées au dernier trimestre 2015.

Réalignements des places d'amarrages, Le réalignement des places d'amarrage va continuer. Le projet concernant le dragage des ports est en attente d'autorisation de construire et sera échelonné sur une durée de travaux estimée à cinq ans.

En effet **le port de Céligny va prochainement être dragué**. Il faut savoir que pour ce faire, le port doit être vidé, les chaînes contrôlées et en partie remplacées et réalignées selon dimensions des bateaux, avec des changement de places à prévoir.

Le biotope doit être préservé, il s'agit de travaux conséquents, en partie effectués par des plongeurs. Le limon est alors récupéré et noyé dans le haut lac, dans les eaux les plus profondes, avec autorisation des vaudois. Merci à eux !

Les propriétaires de bateaux du port de Céligny ont été avertis par écrit de ces travaux qui seront effectués dès le début 2015

Pour le port de Genthod, la navette a été supprimée, des racks pour les annexes ont été attribués aux bénéficiaires qui en ont fait la demande.

La plage du Saugy que l'on peut atteindre depuis le parc du même nom, grâce au passage sous-voie, va être aménagée avec des racks supplémentaires.

Le réalignement du port de La Belotte continuera en 2015.

L'opération de nettoyage et d'enlèvement des pneus est terminée sur la rive gauche : tout contrevenant recevra une mise en demeure par courrier ! **Le port de Choiseul va être nettoyé durant les mois d'hiver, les pneus seront supprimés**.

sub

Antoine Schaad
1, rue du Pré-Naville - -1207 Genève
Tél: 078 721 51 12

NETTOYAGES DE CARENES en plongée sous-marine

TRAVAUX SOUS-MARINS DIVERS (réglages et changements d'amarrages, fermetures de vannes WC, recherches d'objets,...)

NETTOYAGES DE PONTS ET FRANCS-BORDS

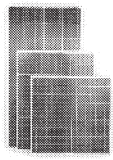
CONSTRUCTIONS METALLIQUES (soudures alu, inox,...)

LA LOUPE, SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE Sàrl
Comptabilités - Fiscalité - Expertises

Vous apporte sa compétence et son savoir-faire pour résoudre vos problèmes.

3, place du Cirque
1204 Genève
www.laloupe.ch
Tél. 022 320 58 80
Fax 022 320 58 84

AE marine



Autos et Energies
133, rte de Peney
1214 Vernier-Genève
Tél. 022 341 08 74
Fax. 022 34117 65
www.a-e.ch – info@a-e.ch

Panneaux solaires - Néons, ampoules - Régulateurs – Chargeurs - Onduleurs – Batteries solaires - Batteries de traction – Motorisations électriques

AP Sellerie

A. PONTHENIER
SellierR

Des intérieurs sur mesure
Route du Nant d'Avril 49 - 1214 Vernier - Genève
Mobile: 0041 (0)78 890 97 74
Email: anne.ponthenier@gmail.com
www.aponthenier.com

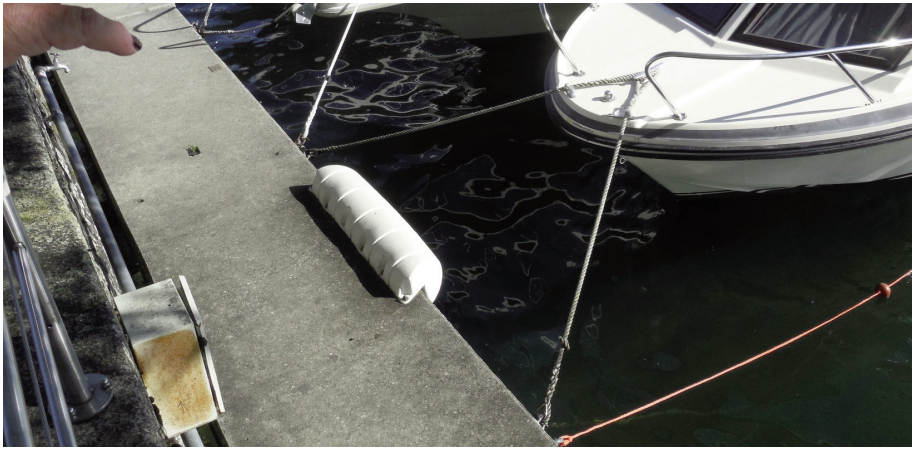
Echo de la Capitainerie (suite)

Lorsqu'un propriétaire souhaite partir en mer, ou a un problème de remettre son bateau à l'eau pour le premier juin, il doit en avertir la Capitainerie par écrit et demander un délai, sa place peut être réservée pour un an, au maximum. Sa place pourrait servir à un autre navigateur pendant cette période.

Le paiement d'une place d'amarrage peut être un problème financier pour le propriétaire. Il est possible de demander par écrit un échelonnement des versements auprès de la Capitainerie.

Les demandes pour des changements de bateaux avec des dimensions légèrement plus importantes (10cm par ex) ne peuvent être acceptées. Si cette mesure semble difficile à comprendre au niveau individuel, il convient de prendre en compte que la même demande, si elle devait être systématisée sur tous les bateaux d'une estacade, amènerait à devoir supprimer deux places. De nombreuses estacades accueillent davantage de bateaux que prévus et perturbent l'accès aux places.

Propos recueillis le 24 novembre 2014 auprès de Stefan Szeless,
Capitainerie Cantonale
Direction générale de la nature et du paysage



"Adieu ... les pneus ! "

Soirée des membres et des jubilaires APB

Lors de cette traditionnelle soirée, les jubilaires présents ont reçu un cadeau souvenir

Jubilaires 20 ans à l'APB :

M. BIJLENGA Rudolf
M. BRON Jean-Daniel
M. CASAGRANDE Alessandro
Mme CASAYS Denise
M. DECURTINS Reto
M. ECHENARD Jean-Pierre
M. et Mme FAVRE J. et I.
M. FAYE Karl
M. FROSSARD Roland
M. GIRARDET Blaise
Mme JANSSENS Marina
M. KOHLI Ulrich
M. KORMANN Jean-Claude
M. LUTHI Denis
M. MENETREY Damien
M. MICHE Yves-Laurent
M. FONTANA Jean-Jacques
M. et Mme MULLER A. et. M.
M. PEREGO Silvio
M. PEREZ Raffaele
M. REVILLET Georges
M. SCHAECHNER Wolfgang
M. SCHIRATO Philippe
M. SPAGNOLO Gianni
M. STRAUMANN Daniel
M. WEBER Jean-François
M. ZOETEWEIJ Reinier

Jubilaires 30 ans à l'APB :
M. ALDRIDGE Patrick Edward
M. BARABASS Gerhard
M. DE MARCHI Mario
M. DUCHOUD Pierre
M. LEUENBERGER Ernest
M. LIEBICH Ferdinand
M. RINGROSE Anthony
M. WETTENSTEIN Walter

Jubilaires 40 ans à l'APB :
M. ROCHAT Maurice

Jubilaire 60 ans à l'APB :
M. DE MORSIER Jean-Daniel

Jubilaire 80 ans à l'APB :
Les MOUETTES DE GENEVE, (c/ M. Joël CHARRIERE)

Mousse synthétique
Coupe sur mesure

Mal assis, mal couché dans votre bateau ?
Passez nous voir !

Nouveau : mousses flottantes !

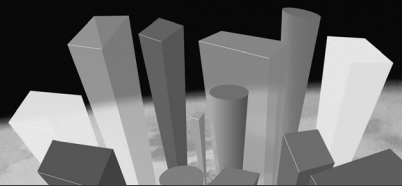
Matelas adaptés • Surmatelas
Couchettes bateau-camping
Coussins • Chaises • Insonorisation
Filtres • Utilités médicales

www.mousse.ch

SEYDOUX MOUSSE • 022 734 28 43 • Rue des Gares 12 • 1201 Genève

Débitage sur mesure - pare-brise - portes - hublots
plexiglas forex pvc polycarbonate delrin

LE MONDE DU PLASTIQUE



polyplast.ch
25 rue Le-Royer
1227 Les Acacias
tel 022 343 18 81 fax 022 343 18 82

Chantier naval

INTERNAUTIQUE *SARL*

S. Luchini

Route de Thonon, 146
La Pallanterie
CH-1222 VÉSENAZ

Tél. 022 752 46 79
Fax 022 752 44 67
Natel 079 216 80 29

CHANTIER NAVAL
ODIER sàrl

VENTE - NEUF - OCCASION - HIVERNAGE
TRANSPORTS - ACCASTILLAGE - GRÉEMENTS
ANTIFOULING - TRAITEMENT D'OSMOSE
COMPOSITE - CONSULTING
BATEAU ÉCOLE VOILE-MOTEUR

Chantier Naval ODIER
26, rue du Nord - 1248 Hermance
Tél. 079 202 53 66
E-mail: odier.rene@bluewin.ch

Assemblée générale annuelle

Mardi 17 mars 2015 à 19h30

Lieu : La Terrasse

Chemin du Vieux-Vésenaz 35

1222 Vésenaz

Venez partager le point de vue de l'APB !!!

L'APB et les 3 Queens à Liverpool le 25 mai

L'événement 2015 sera assurément le voyage que nous proposons aux membres intéressés et à leur famille à LIVERPOOL. En effet, la compagnie CUNARD LINE qui exploite les trois célèbres paquebots transatlantiques QUEENS fêtera ses 175 ans. A cette occasion, les 3 QUEENS (le Queen Mary 2, le Queen Elisabeth et le Reine Victoria) seront réunis sur la Mersey le 25 mai 2015 pour la création d'un spectacle sans précédent de trois Queens à Liverpool, ancien siège de la compagnie (à Pier Head) !

C'est à cet événement que l'APB vous propose d'assister en organisant ce voyage durant **le week-end de Pentecôte,**
du vendredi 22 au mardi 26 mai 2015 à Liverpool

Le principe est celui, très économique et apprécié lors du voyage à Brest en 2013: Chacun réserve ses vols et ses chambres,

l'APB se borne à vous suggérer des adresses sympa et à organiser quelques rendez-vous et visites sur place, probablement:

- samedi : tour de ville
- dimanche ou lundi : visite d'un bateau (à confirmer)
- visites du musée Beatles Story et musée maritime

1) Réservez vite votre hôtel à proximité de Pier Head: *(*= prix indicatif relevé le 1er décembre sur booking.com par chambre double pour 4 nuits)*

< **Ibis Styles Liverpool Dale St** *** *(0.6 km de: Pier Head) dès 568.-CHF, petits déjeuners compris*.*

ou

< **The Nadler Liverpool** **** (*0.6 km de Pier Head) dès 905.- CHF, petit déjeuner non compris**

NB: il nous reste 3 chambres doubles au Nadler pré-réservées par l'APB à env. 650.-CH (contacter Giovanna)

2) Réservez votre vol : par exemple sur Easyjet.com

Les réservations sur les vols direct EasyJet Genève-Liverpool en mai 2015 se remplissent allégrement. Le 1er décembre, le prix s'affichait à 130.- CHF par personne (aller et retour sans options). Aller : départ à 21h50, Retour : départ à 13h25 (heures locales) durée du vol : 1h50

Ceux qui ne se sentent pas à l'aise avec les réservations sur internet pourront demander de l'aide. Pour toute question sur ce voyage, vous pouvez contacter Anna (tél : 076 223 61 22) ou Giovanna ou Pierre.

3) Bulletin de participation ou de demande de voyage à Liverpool,

à envoyer à l'apb ou par mail à info@apb.ch

1. Nom et prénom du membre : .....
2. Adresse e-mail : .....
3. Téléphone portable (pour contact d'urgence à Liverpool) .....
4. Téléphone fixe à Genève : .....
5. Dates du séjour réservé pour eux : .....
6. Hôtel réservé (+ adresse) : .....
7. Compagnie, Dates+ heures des vols A+R : .....
8. Noms et prénoms des personnes qui vous accompagnent en précisant (adultes / enfants) : .....
9. J'ai effectué toutes les réservations pour ce groupe : oui / non .....

Laissez-vous tenter par ce voyage à Liverpool !

Nouveau port de Tannay (VD) : votre avis nous intéresse

Le référendum contre le plan partiel d'affectation (**PPA du Torry**) - adopté en octobre 2013 par le municipal de Tannay et le 3 octobre 2014 par le canton de Vaud - a été déposé le 28 novembre 2014 avec 342 signatures (136 étaient nécessaires). Les citoyens et citoyennes de Tannay voteront probablement le 8 mars 2015 sur ce PPA **qui prévoit la reconstruction du port de Tannay avec 269 places (70 actuellement)**. Selon la coopérative qui porte ce projet, dont la construction est estimée à CHF 10 mio (à sa charge), une quarantaine de places (15%) seraient accordées à des souscripteurs venant du canton de Genève. Pour les opposants à ce projet, le PPA est démesuré et dénaturerait le site de Tannay. Ils sont pour un nouveau port mais plus modeste. **En vue de cette votation, l'avis de l'APB sur ce projet a été demandé**. Vous trouverez sur le site **apb.ch** divers documents, articles et liens qui vous permettront de vous documenter sur le projet et ses oppositions (rubrique PPA Tannay). **Votre avis et vos arguments nous permettront de préparer une réponse plus représentative de l'APB**.

Vos observations sont attendues dans les meilleurs délais, par courrier à APB - case postale 49 - 1211 Genève 7 ou par e-mail à : info@apb.ch

L'APB au Salon Nautique du Léman

Morges du 7 au 9 nov. 2014

En revenant de cette troisième journée passée à Morges, je me suis demandé pour quelle raison l'APB, bien genevoise, s'est déplacée en territoire vaudois ? Par solidarité pour son dynamique organisateur ? Un peu, mais surtout pour faire connaître notre association auprès des navigateurs, même hors des frontières de Genève car nous partageons le même lac. Morges n'est pas si éloignée et sa situation au centre du Léman est réputée : son club nautique, ses voileries, ses prestigieux navigateurs…. Cela valait bien un détour ?

L'ambiance de ce salon était agréable, beaucoup de bateaux moteur étaient présentés, du simple au plus prestigieux. Il y avait peu de stands pour des voiliers. Dans ce bâtiment tout de bois, l'éclairage a été amélioré et les conditions générales bonnes.

Au stand APB, accueillir des vaudois et des neuchatelois était un plaisir. Nous avons découvert que sur nos berges, les problèmes sont les mêmes ; le grutage, le montant élevé des places d'amarrage et, surtout, le manque de places sont les problèmes le plus récurrents.

A l'évidence, Genève reste à la traîne pour ses équipements portuaires... mais également au niveau des taxes d'amarrage !

Quelques stands venaient également de Genève, citons AP sellerie, l'Association Helena, Paul Bays, le Chantier Naval du Jet d'Eau, Pronaval, Pacha Marine, Plongeplo, FloatInn et bien d'autres. Certains d'entre eux figurent parmi les annonceurs de notre Journal.

Alors merci aux vaudois qui nous ont accueilli, le vin de Morges était excellent; il a bien agrémenté nos apéritifs et les conversations.

Plusieurs visiteurs se sont amusés avec divers QCM et sondages proposés sur notre stand pour créer le contact. Le questionnaire qui consistait à reconnaître les ports du Léman vus du ciel, n'était pas le plus facile !

Le sort a désigné M. Dominique Scolari parmi ceux qui ont répondu correctement ; il gagne un beau couteau Victorinox, aux couleurs APB, qu'il recevra par courrier postal.

L'an prochain, le Salon nautique se tiendra à Genève, à **Palexpo du 13 au 15 novembre 2015** car le vieux bâtiment proche de la gare de Morges va être détruit, comme notre bonne caserne de Genève. Alors, tournons-nous vers l'avenir ; l**e prochain salon sera plus grand, plus beau** et sans doute un peu plus coûteux pour les exposants. Peut-être y serons-nous aussi !

Merci à nos membres genevois qui ont fait le déplacement à Morges pour nous saluer et partager le verre de l'amitié. Notre stand était un lieu de dialogues et de rencontres que nous avons bien appréciées. Et merci aux membres du groupe de travail qui ont participé aux permanences sur le stand APB durant ces trois longues mais sympathiques journées.

Yolande

Trouvez la légende qui convient à chaque photo !

- Se voir en octobre et se revoir en novembre !
- Des questionnaires qui valent leurs prix !
- Le staff, avec les nouveaux gilets APB enfin arrivés !
- L'accueil est toujours chaleureux au stand APB !
- Fini la Halle CFF de Morges, Vive PALEXPO !

Quincaillerie de Versoix SA

Outillage, Peinture, Visserie,
Ferrements,
Produits d ' entretien , Vêtements de travail

Nous concrétiserons sûrement vos idées

www.la-quincaillerie.ch
43 rue des Moulins / Place de la Gare
Tél 022/755 26 36 Fax 022/779 08 06

Imprimerie POT sàrl

Avenue des Communes-Réunies, 78
1212 Grand-Lancy
Tél.: 022 794 36 77

PRINT@TIME.CH

imprimerie - studio graphique - agence internet

www.print-on-time.ch

welcome@print-on-time.ch

AXTMANN CORDERIE - CÂBLERIE

Corderie-câblerie Axtmann

Pour vos loisirs, le sport, la décoration ou votre entreprise nous vous proposons un grand choix de cordes, câbles, sangles, chaînes, filets et ficelles.

Vente, conseils, confections et poses

Horaires : lundi au vendredi de 07h30 à 12h00 / 13h30 à 18h00

Route du Bois-de-Bay 28 - CH 1242 Satigny

Tél : +41 (0)22 341 40 56 **Fax : +41 (0)22 341 40 57**
Email : jm.axtmann@coblax.com **Web : www.coblax.com**
E-shop : shop@coblax.com

Rabais de 15% accordé aux membres de l'APB sur présentation de leur carte

L'eau est votre élément? Avec l'assurance véhicules nautiques tous risques de Nationale Suisse, jouez la sécurité pour vous et votre bateau.
www.nationalesuisse.ch/bateaux

Nationale Suisse
Agence générale Genève
Rue Versonnex 7
1211 Genève 3
Tél. 022 718 49 39
Votre conseiller:
Pascal Rudin

l'art d'assurer nationale suisse

Nouvelle réglementation pour l'élégance sur le Léman ?

Chers amis de l'APB, apprenez qu'une nouvelle réglementation destinée à imposer un minimum d'élégance en bateau va bientôt s'appliquer sur le Léman. En avant-première, votre comité de l'APB vous explique ces nouvelles règles.

Vous savez que l'Office Fédéral des Transports, par la récente ordonnance qui prohibe la conduite de bateaux en état d'ivresse sur le lac, avait permis d'éliminer le spectacle navrant de trop de beuveries sur notre lac.

Par ailleurs, les pneus disgracieux protégeant les coques et les pontons ne sont désormais plus tolérés. L'électricité, pouvant apporter des nuisances sonores, n'est installée qu'au compte-gouttes sur certaines estacades et, par précaution, l'eau des pontons a été déclarée récemment impropre à la consommation. Les bateaux peu entretenus seront éliminés. Les grues seront réservées aux professionnels du levage. Seules les mauvaises herbes, les mousses et les détritus sont encore tolérés sur les digues et les quais pour le plus grand bonheur des rats qui, eux aussi, sont pris aux pièges !

Et bien, les sages de l'Office Lémanique de la Bienséance n'ont pas voulu être en reste, et ont décidé de lutter contre un mauvais goût bien trop répandu sur notre beau plan d'eau: t-shirts de marque improbable ; jeans en fin de carrière; chaussures de couleur indéterminable; vestes usées jusqu'à la corde!

Place enfin au bon goût et à la bienséance: une nouvelle tenue sera donc imposée sur le lac à tous les navigateurs à partir du 1er avril 2015 !

Largement inspirée de la tenue des yachtmen anglais du début du siècle dernier (coup d'œil amical à nos amis d'outre-Manche qui ont inventé la navigation de plaisance, voir photo ci-dessus), cette nouvelle tenue réglementaire allie élégance et confort.

Voici en détail la tenue dorénavant obligatoire pour les navigateurs sur le Léman : avant tout, il faut choisir des matériaux nobles (coton d'Egypte et laine angora, mais la laine mélangée sera tolérée) et une coupe soignée.

La tenue se compose d'un blazer, pour toutes saisons, droit ou croisé; boutons dorés, ou de préférence en bois de gaïac; deux poches latérales et une poche poitrine à gauche. Pantalon de toile blanc l'été, de flanelle grise à la mauvaise saison. Chemise bleue pâle, unie, en coton. Cravate de l'APB (adressez vous à Yolande B.). Par amitié pour nos amis Français, toujours prompts à se singulariser par une allure plus décontractée, la cravate peut être remplacée par un foulard en soie négligemment noué autour du cou.

Les jours de mauvais temps ou la nuit à bord, il est conseillé de porter un caban bleu ou une veste de quart traditionnelle bleue marine.

Et nos amies navigatrices ? Elles n'ont pas été oubliées mais, dans leur grande sagesse, les membres (tous masculins) de l'Office Lémanique de la Bienséance ont préféré confier aux navigatrices elles-mêmes le soin délicat de choisir leur tenue de “marinette”. Un groupe d'étude féminin (présidé par la célèbre Giovanna F.) devra donc définir la tenue réglementaire de nos charmantes compagnes du lac.

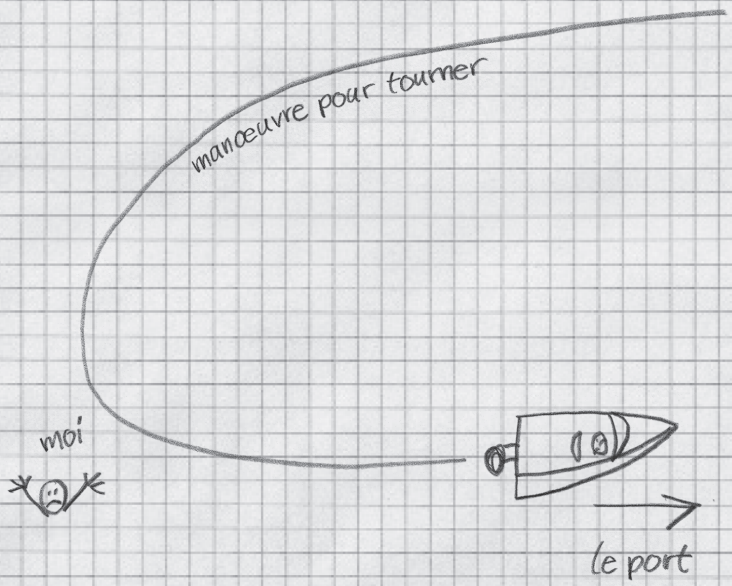
Gageons que tous les membres de l'APB participeront avec enthousiasme à cette croisade d'embellissement du Léman. Et pour ceux qui douteraient encore du bien-fondé de ce nouveau règlement, laissons-les méditer cette maxime d'Antoine de Saint-Exupéry :

"Un règlement est semblable aux rites d'une religion, qui semblent absurdes, mais façonnent l'homme"

Patrick*

(*) Et un grand merci à H.-C. Schroeder du Trophée Bailli de Suffren

Croquis du sinistre



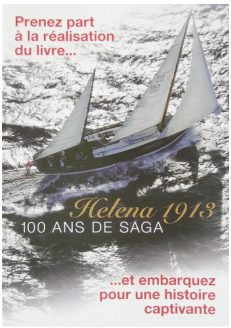
Quoi qu'il arrive: Nous vous aidons à vous sortir d'affaire rapidement et simplement. www.mobi.ch

La **Mobilière**
Assurances & prévoyance

Agence générale Genève, Denis Hostettler
Route du Grand-lancy 6a, 1227 Les Acacias
Téléphone 022 819 05 55
geneve@mobi.ch, www.mobigeneve.ch

Bonne année 2015 !

Suggestions pour vos cadeaux de Noël

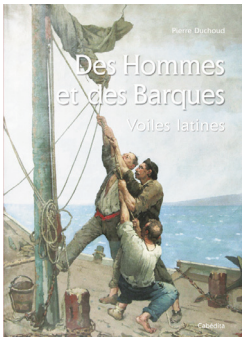


Helena 1913 "100 ans de saga" Prenez part à la réalisation du livre pour les 100 ans de cette belle dame. Cet ouvrage richement illustré retrace son épopée, de la naissance d'un élégant yacht de croisière à la seconde vie de ce ketch classique après 10 ans de restauration.

Devenez parrain du livre en souscrivant à l'achat d'un ou plusieurs exemplaires au prix indicatif de CHF 75.-. Il sera imprimé dès qu'un nombre suffisant de souscriptions sera atteint. Envoyez vos coordonnées avec votre commande à: Association Helena 1913 Case postale 309 - CH-1290 Versoix CCP 12-12183-8 / IBAN CH11 0900 0000 1201 2183 8
www.helena.ch - info@helena.ch

Des hommes et des barques

Voiles latines du Léman de Pierre Duchoud,



Après l'édition de deux premiers livres sur les barques de charge du Léman, soit Le Temps des Barques, de caractère historique, et Le Pays des Barques, de caractère iconographique, l'auteur retrace dans ce nouvel ouvrage la vie des charpentiers navals et des bateliers du XXe siècle avec Des Hommes et des Barques, approche plus sociale et proche de nous, sur ce même sujet qui passionne souvent les riverains lémaniques. Pierre Duchoud est un passionné de l'histoire locale. Il est d'ailleurs un photographe talentueux. **Signalons que Pierre Duchoud est également membre de l'APB !** Le livre: format 20 x 28 – 152 pp - parution nov. 2014 Prix: FS 39.00 + frais d'envoi FS 7.00 ISBN 978-2-88295-707-8.

A commander auprès de l'Association des Amis de la Cochère, Case postale 101, CH-1898 Saint-Gingolph ou sur **www.lacochere.ch**

SUI 46° 16'
SAILING SOLUTIONS

- vente d'équipement nautique
- électronique marine / GPS
- matelotage sur mesure
- préparation à la régate
- suivi de projets
- accastillage
- vêtements
- cordages

SUI 4616 Sàrl
Route de Suisse 25
1290 Versoix
Tél. +41 22 950 05 55
Fax. +41 22 950 05 56
info@sui4616.ch
www.sui4616.ch

mardi	13h00 - 18h30
mercredi	8h30 - 18h30
jeudi	13h00 - 18h30
vendredi	13h00 - 18h30
samedi	8h30 - 17h00

swiss boat

Quai du Mont-Blanc 4 - 1202 Genève
Tél. 022 732 47 47 - Fax 022 738 79 88

NAVIGATION TOURISTIQUE sur le lac Léman

CROISIÈRES COMMENTÉES ET LOCATION DE YACHTS

GENERALI GROUPE

GENERALI Assurances

Donia Boukhris Conseillère en assurances et prévoyance

Generali Assurances
Agence de Chêne-Bourg
Rue Peillonnex 19
1225 Chêne-Bourg
Tél. +41 (0)58 471 07 77

direct +41 (0)58 471 07 80
mobile +41 (0)79 366 86 50
fax +41 (0)58 471 07 70
donia.boukhris@generali.ch
Annonce de sinistre +41 (0)800 82 84 86

Georges Lellouche
Médecine Traditionnelle Chinoise

壽

3, chemin de la Fontaine
1224 Chêne-Bourgeries

Tél-Rép: +41 (0) 22 349 32 50
Mobile: +41 (0) 79 440 32 50
Mobile F.: +33 (0) 68 819 10 99

Site web: www.lellouche.ch
Mail: lellouche@bluewin.ch

- Acupuncture
- Massage Tui Na - Shiatsu
- Naturopathie - Heilpraktiker
- Hypnose
- Sophrologie
- Esthétique - Amincissement
- Drainage lymphatique

La seconde vie de votre bateau

L'eau, le lac, a toujours été un attrait pour beaucoup d'entre nous. Avoir un bateau, que ce soit à moteur ou à voiles, c'est un sentiment de liberté, une échappatoire face aux problèmes divers et multiples de notre existence.

Les années passent, la santé se dégrade, on se rend moins souvent sur son bateau, quelque fois avec peine pour cause de mobilité, mais l'attachement est fort de souvenirs, un coin de bonheur, de tranquillité. Les sorties se font de plus en plus rares, mais on s'accroche.

C'est un des problèmes de ces bateaux qui peuplent nos ports, qui ne sortent plus de leur place, qui sont peu à peu abandonnés et peu entretenus.

Avoir le courage de donner une nouvelle vie à ce bateau qui mérite de naviguer, de se refaire une santé, de donner un même bonheur à son nouveau propriétaire. Savoir tourner une page n'est pas toujours facile. Penser aux autres qui prennent la relève pour profiter des joies de la navigation sur le bleu Léman, c'est une démarche qu'il est, peut-être, temps de faire.

Mon voilier, une construction amateur, était parti pour un tour du monde qui n'a pu se réaliser que partiellement. Pour avoir vécu à bord durant plusieurs années, il est donc chargé de souvenirs d'une partie de vie. Après moultes hésitation à le vendre, il a finalement trouvé un nouveau propriétaire.

C'est une satisfaction de voir ce voilier revivre après une remise à neuf pour une seconde vie. Il donnera du plaisir et de nombreuses satisfactions au nouveau propriétaire enthousiaste. Alors, courage à ceux qui résistent encore, le lac est là pour s'y promener et votre bateau mérite peut-être une nouvelle vie … ?

Yolande

VICTORINOX

YOUR COMPANION FOR LIFE

Victorinox AG, Schmiedgasse 57, CH-6438 Ibach-Schwyz, Switzerland,
T +41 41 818 12 11, F +41 41 818 15 11, info@victorinox.ch

SWISS ARMY KNIVES CUTLERY TIMEPIECES TRAVEL GEAR FASHION FRAGRANCES I WWW.VICTORINOX.COM

Nouveaux membres

Le Comité souhaite la bienvenue à

BOULDIN Bill (Pâquis)

CHABLOZ Alain (Wilson)

CHAVES CAPINHA Jaime (Eaux-Vives)

CODEMO Madeleine (Choiseul)

CORBAZ Florian (Eaux-Vives)

DA COSTA PEREIRA Joseph (--)

DUMUR Stéphane (Eaux-Vives)

FAVRE Olivier (La Belotte)

HANSEN Marianne (Hermitage)

HARTLIEB David (Wilson)

MARTINEZ DE ORENSE Santiago (Wilson)

RAVET Michel (Rolle)

En février 2015, ils seront invités par le comité pour faire connaissance.

Formulaire d'inscription à l'APB

écrire très lisiblement

Pour s'inscrire en ligne www.apb.ch

M./Mme/Mlle

Nom:..... Prénom:.....

Adresse: .....

Code Postal: ..... Ville:..... Pays: .....

Date de Naissance:..... Profession: .....

Tél. privé:..... Té. prof: ..... Mobile:.....

Fax. ..... Email:.....

Bateau Immatriculation:..... Assurance: .....

Longueur: ..... m. Largeur: ..... m. Place d'amarrage N°: .....

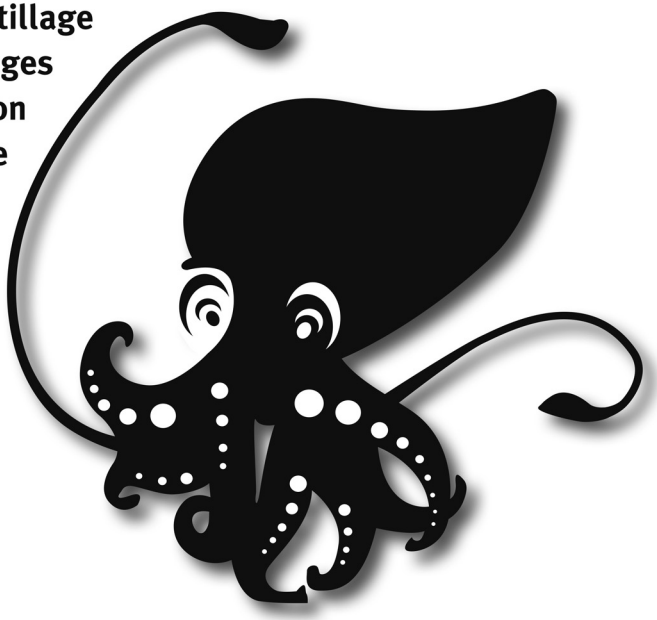
Tirant d'eau: ..... Port: .....

Date..... Signature:

A envoyer à: APB - Case postale 49 1211 Genève 7 - rens. 022 733 32 40

LA SEICHE
boutique nautique

Accastillage
Cordages
Décoration
Electronique
Gréement
Habillement
Peintures
Sécurité



LA PASSION
A VOTRE SERVICE

LA SEICHE, VOTRE PARTENAIRE NAUTIQUE À GENÈVE

horaires d'été de avril à septembre Lu 13h-18h30 Ma-Ve 9h30-18h30 Sa 9h-17h

Horaires d'hiver de octobre à mars Lu 13h30-18h30 Ma-Ve 10h-18h30 Sa 9h-17h

19, RUE DU XXXI-DÉCEMBRE T. +41 (0)22 735 41 96 F. +41 (0)22 736 16 51

EN ALPHANUMÉRIQUE, COMPOSEZ LE 0848 LA SEICHE

English Spoken www.laseiche.ch – laseichesa@bluewin.ch

Démissions

Nous avons enregistré les démissions suivantes en raison de problèmes de santé, de la vente de leur bateau ou d'un déménagement :

BLANC Jean-Maurice

BOLLE François

CHARBONNIER Yvan

JEQUIER André

PEDRO Léandro

TEUSCHER Marcel

Le Comité les remercie pour toutes leurs années d'adhésion à l'APB et leur souhaite une bonne continuation.

Décès

Nous avons été très attristés par le décès de :

MARGUERON Michel

ZURCHER Jean

GEBS Kurt

Le Comité présente ses sincères condoléances à leur famille et témoigne toute sa sympathie à leur famille

SHOP ! aux couleurs de l'APB

POLO : CHF **40.-**
Modèle Unisex (navy) : nombre .....

S .... / M .... / L .... / XL .... / 2XL .... / 3XL .... / 4XL .... / 5XL .... / 6XL ....

Modèle Dame (blanc) : S .... / M .... / L ....

Casquette: CHF **15.-** nombre .....

Couteau: CHF **50.-** nombre .....

Porte-documents (navy) CHF **35.-**

nombre .....

Nouveau :

Gilet en plume, rouge : CHF **90.-**

M/L …. / XL ..... /2XL …./ 3XL …./

Montre : CHF **150.-** nombre...
(étanche, noir, chrono, bracelet gomme, fond gravé)

Pour :.....
Nom : ..... Prénom :.....
Tél : ..... Adresse : .....
montant total : CHF .....

Découpez cette page et envoyez-la à :
(CCP : 12-4249-2)
APB - case postale 49 - 1211 Genève 7

Petites annonces de l'APB

Extrait des pages de petites annonces du site APB.CH Rubriques :
PETITES ANNONCES - ECHANGE DE PLACES - BOURSE AUX EQUIPIERS -
PARTAGE : Propriétaire cherchant équipiers / Navigateurs cherchant à naviguer

A VENDRE Voilier 8m70

À vendre bateau à voile de croisière. Très bon état

5 couchettes - moteur Yamaha 4 chevaux. Longueur 8.70m, largeur 3m. Ber démontable. Place d'amarrage Eaux-Vives.
Prix : 25'000.- CHF
Hieble Georg, 079 765 93 38.

A VENDRE Correct Craft Ski

Nautique 1999, 6 places, moteur 293.5 CV, parfait état, toujours bâché ou en garage à bateau,

330 heures, Visible à Versoix. Très bon état.

Prix : 20'000.- CHF.
Carol Morzier 022 755 29 71

A VENDRE Corsaire Amiguet

De 1981 en très bon état général, expertise 2014. Remise à neuf complète 2005. Très bien entretenu, hivernage à sec 6 mois par an. Peinture et accastillage entièrement changé. Remorque de route Nautilus. Moteur électrique Torqeedo 1003 revendu en sus 1'500.- CHF. Prix avec remorque, mais sans la place : 8'000.- CHF. Frauenfelder Raphaël 079 610 94 15

DAVANTAGE D'ANNONCES SUR LE SITE WWW.APB.CH

Coup de pouce : Avis de recherche :

L'ASSN, ASSOCIATION de SOUTIEN aux SCOUTS NAUTIQUES, dispose de 5 bateaux au Port des Eaux-Vives. Elle est à la recherche d'une personne, de préférence avec quelques connaissances des bateaux et disposée à rendre quelques services à convenir (vérification régulière de l'état extérieur, éventuellement quelques travaux d'entretien ou conseils). L'idéal serait une personne habitant le quartier des Eaux-Vives, retraitée (?), qui aime les bateaux et qui se promène régulièrement sur le quai !
Les personnes intéressées peuvent contacter

l'ASSN + Maitrise Scouts (Travaux bateau)
Sandra Dupré (secrétaire) 078 708.16.65 - 022 348.60.90

Commerçants accordant des rabais aux membres de l'A.P.B.

AE Marine	Tél. : 022 341 08 74	Rte. de Peney 133	1214 Vernier
Agisson SA	Tél. : 022 738 38 33	Bd James-Fazy 8-10	1201 Genève
Atelier du Coussin	Tél. : +33 628 34 24 88		
Auto Accessoires Jonction	Tél. : 022 329 52 52	R. des Deux-Ponts 31-33	1205 Genève
Axtmann - Corderie-Câblerie	Tél. : 022 341 40 56	Route du Bois de Bay 28	1242 Satigny
BAYS, TREND-MARKETING	Tél. : 079 390 34 19	trend-marketing@bluewin.ch	
Baud Eugène quincaillerie	Tél. : 022 348 66 22	Rue Ed.-Baud	1225 Chêne-Bourg
Boatimex remorques Atlas	Tél. : 022 752 46 79	Case postale 72	1252 Meinier
Europ'Sails	Tél. : 022 785 67 73	Ch. Champs-Prévost 22	1214 Vernier
Garage Parking Miremont	Tél. : 022 346 33 39	Avenue de Miremont 2	1206 Genève
Jordan Peinture (10 à 15 %)	Tél. : 022 343 11 10	Rue Vautier 1	1227 Carouge
La Seiche articles nautiques	Tél. : 022 735 41 96	Rue du XXXI Décembre19	1207 Genève
Millet SA (Bosch)	Tél. : 022 329 86 66	Rue Prévost-Martin 47	1205 Genève
Moby Dick, Centre Nautique	Tél. : 022 755 12 76	Chemin du Vieux-Port 20	1290 Versoix
Peintures Coloral Sàrl	Tél. : 022 341 29 30	Route du Nant d'Avril 14	1214 Vernier
Périllat outillage	Tél. : 022 342 20 09	Rue Eugène-Marziano17	1227 Acacias
Pop Show mus. & électron.	Tél. : 022 792 48 16	route de Chancy 128	1213 Onex
Quincaillerie de Versoix SA	Tél 022 755 26 36	Rue des Moulins 43	1290 Versoix (-10%)
Seydoux Mousse	Tél. : 022 734 28 43	Rue des Gares 12	1211 Genève 2
SFS unimarket SA	Tél. : 022 301 05 50	Av. Antoine-Jolivet 4	1227 Carouge
Ship Shop F. Gauthier	Tél. : 022 736 20 13	Rte de Thonon 146	1222 Vésenaz
Spielmann & Cie	Tél. : 022 786 86 22	Rte. de Frontenex 62	1207 Genève
SUI 46°16'	Tél. : 022 950 05 55	Route de Suisse 25	1290 Versoix
Tech Yachting	Tél. : 022 786 41 42	Rue du Roveray 12	1207 Genève
Vieux-Port chantier naval	Tél. : 022 755 24 19	Route. de Suisse 123	1290 Versoix
Yachting Service	Tél. : 022 776 94 83	Route. de Suisse 6	1299 Crans-près-Céligny
Zahnd quincaillerie	Tél. : 022 736 95 51	Bd. Helvétique 30	1207 Genève

AXA winterthur

réinventons / la protection financière

La référence pour l'assurance des bateaux de plaisance

20 %

de rabais sur l'assurance de votre bateau

et conditions préférentielles pour celle de votre ménage, voiture ou bâtiment.

Personne de contact :

Marco Pozzo tél. 022 879 17 17

marco.pozzo@axa.ch

Axa-winterthur
Agence générale Pierre-Louis Portier
59 route de Chancy
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 879 17 17

JAB
1212 Grand-Lancy 1

Post code 1
A.P.B.
Case postale 49
1211 Genève 7